

Nos l'aïplîn "kibi" Jn saipe po quoi, mais nos l'aivîn clinche aiplaie, mon frairat pe moi. È jeu aipré tot è niau tschâ. Ça l'nom que nos aivîn bayîe en eunne de nos vaitches que nos moignîn tschaimpoyie chu nos tschaimps de l'âtre seu d'lè gare. De çoli è yè d'jé bûn di temps. Le carr è vouardè était ch'prou gros po nos, mais po not "kibi": y èvè aidé dîu lè tête de ritaie d'juqu chu y coëna pieu de boenne luzerne. Not pèr nos aivè porré bîn dit: Vos n'les lèchrepp tripè li d'dain. Premièrement, ç'nap en nos è pe, les vaitches porrin vni gonche. En se d'maîudè bûn ço qu'çoli voyè bûn dire: vni gonche Les permies d'jôs çoli a bûn allè, mais en lè londge, non' moyimpe aidé rêvêtie s'nos vaitches étîn d'cot nos, chuto qu'è foyait s'occupait di fue que nos aivîn fait po nos nêchâdaie è peu échbûn po tcheurr nos pammes. Jn cō ou l'âtre nos f'sû l'compte Sene, dou, tros, quêtè ... po chure, lè "kibi" était lèvi. Aichta qui ne nos voyait pu, y yuait lè tête è pe hop: y ritè d'juqu dîu l'car. Vè vite que diè mon frèrat. Comme de bûn eutendu, y èto l'pu ptè, ça moi que d'vait rittè po lè rvirie. Dèro eunne grosse rieme, y lè rovetenait d'juquy feuche ci pu loin po qui no l'échenne chochaie eunne petète boussaie. Jn bi' djoe', çoli d'vait èrrirraie: not "kibi" en aivaie maîudgie eunne de ces pœufnaie qui était gonche. Chî cō li, tos les vègîns étîn à d'vin l'heus po èperrè di faire rendre gōrdge. Jn m'en svia, è y aivîn eufilaie iû long fe' dîu l'gergetzon (y lè aippris pu lè, c'était eunne sonde). Jm peuso: v'leutè n'boussaie po qu'çoli foteuche l'camp poè d'l'âtre sau? Sietè chu l'berré, im mûsô: Si poyait pè cravè ste tchervôte ... dinche m'échauchaie to lè d'jôs.

Po fini, ça iuco bin allè. È üu poyu lè dégonchaie
Tiér'un è rei son ptè varre pe uoi, y yé poyu me r'botteie
è rittè.

J vos fait serdgaint, vos peutte me crère s'vos v'laie,
uiau, i se chure que si y yétō eun des permie en l'écōle
po rittie, qu'not "kibi" y étaiie po citche.
Ah! si yé poyu m'faire chucit c'te cravoure.

Derre: Pour notre patois: maintenant.

Fanny, l'tchvā d'mon oncha Trautz.

Y m'en svin eiuco. È yè dgé eunne pèr d'auuues. Y èro crèbū ciutye eus ci-temps-li. Y èro chuto bū di piaigi d'allè à tschuiup d'èro l' Battisch comm eu l'aipplè. Èn prenait aidé pel fond d'mais tschulatte è pe : hop chu d'los di Fanny. Ça pè po dire, mais son tschvā coniechait che bū le tschmū qu'nos n'avrimp fâte d'le conduire. Èu n'veniū d'vin mède, el était che aivégie qu'è srâte aidé d'vin lè bienteche crou po qu'mon oncha payeuche allè s'eufflaie son varre de roudge (des cô iū po pu) d'vin gude vni nouenais.

In djoe, y n'étop d'èro lu gi' cō li, sait fauve è oyu di bra è pe pu rau. Comme rau n'boudgèpe, y o'eu vni voit r'èvoétie chu lè pôtsche. Fanny s'était râtè d'vin l'hotā à d'vin l'heus. Not Trautz deurnè chu son tsché. C'ment ètè fait po n'peu n'oirsè ? Èu u' lè d'j'mais sega, mais y yè ètè oyu dire poè d'chie nos què y'avait iū bon Due po les joies.

In àtre cō, mais c'ti cō ci, vos peut ètre chure qui yè èro parou. Y aivo èlie è d'èsemborlaie. Tin que m'dit l'oncha en m'sietè chu l'Fanny, vris l'condure eu l'ave, y crè bīn quel è soi. Y n'maittendaip què s'baicheuche d'înche po boire in cō. Y seu quasi tchoit d'ū l'avie. Mafrique, c'nāp comme nos àtre les tschvās. Èu n'veniū n'vaili tep què s'embrue à long di corridor que moène eu lè tieugène ! È u'maivèpe dit l'oncha quel était d'înche èvègie d'allè tscheurri son socre chu l'mètra. Tschin y lè vu bèchi lè tête po s'eufflaie d'ci colou iū se dit : J se fotu. Vos peut ètre chur qui m'se aichbū èpièti, mais c'était che bē que mon dō y rapè to à di long.

J tschudo qui n'vlo d'jmais arrivait à bout. È aivè inco
'u nous que dépèssaie eunne pietche que m'é casi rôtè
mais tschulatte en pèssèn. Chtôt arrivait en lè
tscheugène, vos peut être char qui u'ain étendu nous recte,
y ais droit sâte du lè tâte. Inco tschinss qu'le soppe
u'etaipe d'gé n'voirsè y gé bayie son socre, el é
fait l'to d'le tâte et n'prit sou tchmîn po reutraie
en l'étale. È u'poyèpe faire gros donnèdge dains ces
véyes tscheugènes. Poé terre è u'y èvèpe de bô,
draupé d'planelles. C'était to boinement d'le terre,
che bû qu'eu u'y révisimpe tû. Da don, soli é
bû tschiudgie.

Derite " Pour notre patois. Maintenant "

Not pou .

Si djoe' ci, mē mamau avait fait in bē knieu et l'vrait botē chu lē tâte po impo l'kafratchi d'vin d'allē ainco tscheurri atye en lē blaudgrie .

Lē fnêtr d'lē tscheugēne que bayait chu l'tcheurti était d'morē oeuvrit, che bin qu'not pou sētē pertchi chu lē fnêtr en permie ē pe da li èrē sâtait chu lē tâte . Drassie à moitau di knieu, el ēplait ses dgrennes po qu'techune ayieuche sē pait .

Mon père rentrait l'permie ... y yē oyū di brut . Vos peute être chur qu'ē ya d'morrē des pieumes dō lē tâte . L'diaile y sērē bīn quel ē dit : c'te tschervôte de pou ... y veut y tordre cō . Im peuso tot per moi : c'nap toi que veut l'tuē, passoque tschie nos ça èdē lē fanne que fait ci traivaille che bīn que l'saimdē aiprē en on préparait lē beye qu'on fend l'bōs , l'aitchatte , to soli drie lē mājon . Moi , tochu co qui v'lo voit comment soli s'pessait . Mē mamau a allē l'tcheurri . Èl était einco partchie chu son bō eu l'étāle . È peu , ètcheu , dēro eune main y knait ci pou , clēro l'ātre , l'aitchatte . Vlaū , In cō , lē tēte était lēvi mais l'eschte s'envoulē . C'était l'permie cō qui voyot dinche atye . È s'envoulē dinche d'jugue dīn l'tcheurti di végīn . Im muso eu c'quēvē dit mon père : " L'diaile y sērē bīn . Vos dirē ē'quvos vorrē , mais tochu cō qu'ē yē di diaile li d'daū po dinche voulait saū tēte... che bin qu'ça moi quē iucco dayu une tschissie dō lē guettre po allē tscheurri ē po l'remnaie en l'hôtā . Mais , y yē iucco fais bīn soie : È n'boudgē pu cti cō

Devise Pour notre patois : maintenant .

